



**TỔNG GIÁO PHẬN HARTFORD**  
**GIÁO XỨ THÁNH AN-RÊ DỪNG LẠC**  
 Tại nhà thờ: SAINT MARK THE EVANGELIST CHURCH  
 471 Quaker Lane South - West Hartford, CT 06110

"Các con hãy đi khắp thế gian,  
 rao giảng Tin Mừng cho mọi tạo vật" (Mt 16:15)

*Hợp Thông*



**CHÚA NHẬT III PHỤC SINH- NĂM B**  
 - Ngày 18 tháng 04 năm 2021



**LIÊN HỆ**

*Văn phòng Giáo Xứ*  
 471 South Quaker Lane  
 West Hartford, CT 06110

- *Giờ làm việc*

Từ 10:00 AM đến 2:00 PM (Thứ Hai – Thứ Sáu)

☎: 860.830.8288 -860.521.8296

Email: vanphong@anredunglac.net

Website: saintandrewdunglac.org

**SINH HOẠT MỤC VỤ**

**A. Giờ lễ**

Ngày Thường: **Thứ Bảy: 6:30 PM English**

Lúc 6:00 PM **Chúa Nhật: Vietnamese**

Thứ ba & Thứ năm **-Lễ 1: 8:30 AM**

**-Lễ 2: 12:30 PM**

**B. Mục Vụ Bí Tích**

• **Rửa Tội:** Chúa Nhật (Trước hoặc Sau Thánh Lễ)

• **Giải Tội:** Chúa Nhật cuối tháng lúc 1:00 đến 2:00 giờ và theo lịch hẹn (nếu cần).

• **Hôn Phối:** Liên lạc với văn phòng trước SÁU THÁNG để được hướng dẫn thủ tục.

• **Xức dầu Bệnh nhân:** Liên lạc trực tiếp văn phòng hoặc cha chánh xứ

• **Thăm Bệnh nhân và trao Mình Thánh Chúa:** Liên lạc với văn phòng.

• **Chứng nhận các giấy tờ:** liên hệ văn phòng.

**Linh Mục Chánh Xứ: Phêrô Anrê Mai Đình Anh Tuấn**  
 chatuan@anredunglac.net

▪ **Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ**

✦ **Chủ tịch:**

Ông Phêrô Hoàng Công Quốc Huy - 860.978.6148

✦ **Phó chủ tịch:**

Bà Anna Trịnh Thảo Hương - 860.626.5729

Bà Matta Lê Ánh Đơn - 860.997.0506

Ông Dominic Nguyễn Quốc Tuấn - 860.838.1726

✦ **Thư ký:** Bà Maria Phạm Thị Diễm - 860.869.9354

✦ **Businesses Manager:** Christine Zweigle - 860.830.8288

▪ **CÁC HỘI ĐOÀN**

✦ **Hội Mân Côi:**

Bà Anna Trịnh Thảo Hương

☎: 860.626.5729

✦ **Nhóm Cao Niên:**

Ông Giuse Vũ Tấn

☎: 860.995.4977

✦ **Ca Đoàn Thánh Linh:**

Ông Phêrô Nguyễn Văn Nội

☎: 860.796.7086

✦ **Ca Đoàn Thánh Thể:**

Anh Giuse Nguyễn Quốc Tiến

☎: 860.882.7764

✦ **Ca Đoàn Thiếu Nhi:**

Chi Trần Thường Tiffany

[tiffytran22@gmail.com](mailto:tiffytran22@gmail.com)

✦ **Gia Đình Thánh Gia:**

Ông Phaolo Đỗ Đình Thoại

☎: 860.205.4381

✦ **Ban Giới Trẻ**

Maria Phạm Tú Uyên

☎: 860.906.8913

✦ **Ban Tài Chánh:**

Bà Marie Vu Tri

☎: 860.474.0480

✦ **Ban Giúp Lễ:**

Ông Dominic Nguyễn Quốc Tuấn

☎: 860.838.1726

✦ **Thiếu Nhi Thánh Thể:**

Anh Giuse Hoàng C. Toàn Phong

☎: 860.218.0113

✦ **Ban Đọc Sách:**

Ông Phaolo Phạm Xuân Độ

☎: 860.324.0880

✦ **Thư Tác Viên**

**và phòng thánh:**

Anh Giuse Hoàng Liêm

☎: 860.816.9381

✦ **Ban Đọc Kinh**

Ông Đominicô Hoàng Thanh Đình

Ông Phêrô Nguyễn Văn Kiên

☎: 860.462.2034

▪ **SINH HOẠT : Giáo Lý – Việt Ngữ – Thiếu Nhi (Chúa Nhật)**

**Việt Ngữ:** 10:30 – 11:20

**Giáo Lý:** 11:30 – 12:20

**Thiếu Nhi:** 1:00 – 2:15



## Lịch Phụng Vụ Chúa Nhật 18/04/2021 CHÚA NHẬT III PHỤC SINH – NĂM B

\***Thứ Hai: 19/04/2021.** Tuần III Phục Sinh.

\***Thứ Ba: 20/04/2021.** Tuần III Phục Sinh. **Thánh Lễ: 6:00 PM.**

\***Thứ Tư: 21/04/2021.** Tuần III Phục Sinh. – Thánh An-sen-mô, Giám mục, Tiến sĩ Hội Thánh.

\***Thứ Năm: 22/04/2021.** Tuần III Phục Sinh. **Thánh Lễ: 6:00 PM**

\***Thứ Sáu: 23/04/2021.** Tuần III Phục Sinh. Thánh Grêgôriô, Tử đạo.

\***Thứ Bảy: 24/04/2021.** Tuần III Phục Sinh. **Thánh Lễ. Lúc 6:30 PM**

### ✠ Ý Lễ Trong Tuần ✠

✦ 2 Xin Tạ ơn– Xin bình an– Xin như ý.

✦**Các linh hồn mới qua đời:** Phêrô Trương Văn Chung (hội Mân Côi xin) – Giuse Nguyễn Thơ

✦**Các linh hồn lễ giỗ:** -Monica Hồ Thị Seng (giỗ 100 ngày)- Anton Nguyễn Văn Đủ - Maria Nguyễn Thị Tiên

✦ **Và các linh hồn:**

- Maria Huỳnh Thị Hồng Tịnh	-Matthew Nguyễn Cao Huynh
-Cecilia Sarah Đinh	-Matthew Nguyễn Xuân Thảo
-Giuse Nguyễn Văn Hoàn	-Phaolô Hoàng Công Trứ
- Maria Trịnh Thị Lụa	-Phero Lê Văn Rằm
-Giuse Nguyễn Văn Vinh	-Hieronimo Phạm Xuyên
- Phêrô Lê Văn Thừa	-Augustino Nguyễn Đức Kỳ
-Maria Lê Thị Bé	-Maria Vũ Thị Ngọc
-Maria Lê Thị Biết	-Maria Lê Thị Đào
-Giuse Lê Văn Chiến	-Giuse Maria Đoàn Văn Cung
-Maria Nguyễn Thị Lạ	-Các linh hồn thai nhi
-Matthew Nguyễn Xuân Dương	-Tiên nhân nội ngoại
	-Các linh hồn

**Xin lễ vui lòng gặp cha chánh xứ**

### Báo cáo Tài chánh

Tiền đóng góp Chúa nhật ngày 11 tháng 4, 2021

Tiền giỏ : \$ 1,965

Mrs. Marie Vu Tri : \$ 500

**Tổng cộng : \$ 2,465**

Food to go : \$ 424

Food thứ năm 8 tháng 4, 2021 : \$ 250

Xin Chân thành cảm ơn Quý Ông, Bà, và Anh, Chị, Em đã quảng đại đóng góp để cùng nhau xây dựng Cộng Đoàn Giáo Xứ. Nguyện xin Thiên Chúa tuôn đổ muôn vàn ơn phúc xuống trên Quý vị và Gia đình. Khi ủng hộ, Xin vui lòng viết chi phiếu cho Giáo xứ là: **Saint Andrew Dũng Lạc.**

Trong mùa dịch này, xin Quý Ông, Bà, Anh, Chị, Em vui lòng đóng góp cho Giáo xứ bằng những cách thức sau:

- Xin vui lòng bỏ vào thùng phía gần bàn thờ khi Tham dự Thánh Lễ vào ngày Chúa Nhật. hoặc
- Xin gửi check về văn phòng giáo xứ.

## SINH HOẠT GIÁO XỨ

### Lớp Thêm Sức

\***Thêm sức vào ngày Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống** Chúa Nhật 23 tháng 5 năm 2021 lúc 12:30 PM

\***Tĩnh Tâm – Xưng tội** ngày Thứ bảy **ngày 8 tháng 5:** từ 2:00 PM – 6:30 PM – Sau đó tham dự Thánh Lễ 6:30.

\***Tập Nghi thức với Cha Mẹ đỡ đầu:** Chúa Nhật ngày 9 và 16 tháng 5 sau Thánh lễ 8:30 AM

### Lớp Rước lễ lần đầu

#### Rước lễ vào Lễ Mình Máu Thánh Chúa

Chúa Nhật ngày 3 tháng 6 năm 2021 lúc 12:30 PM

\***Xưng Tội lần đầu** ngày Chúa Nhật 25 tháng 4

\*Xưng Tội lần 2 Chúa Nhật ngày 30 tháng 5.

\*Lịch tĩnh tâm và tập nghi thức sẽ được thông báo sau.

### **Năm Thánh Giuse:** Lễ Kính Thánh Giuse

Thợ (lao động) Thánh Lễ Đòng Tế và lãnh ơn Toàn Xá trong năm Kính Thánh Giuse Thợ vào **Chiều Thứ Bảy 1 tháng 5 lúc 6:30 PM**

### **Hướng đến 40 năm thành lập Cộng Đoàn- Giáo Xứ Thánh Anrê Dũng Lạc (1982-2022)**

Kính thưa quý Ông, Bà, Anh, Chị Em, để hướng đến ngày kỷ niệm 40 năm thành lập Cộng Đoàn – Giáo xứ Thánh Anrê Dũng Lạc. Chúng con đang tiến hành cập nhật thông tin của các gia đình đang hiện diện và sinh hoạt với giáo xứ. Song song đó chúng con cũng đang lên kế hoạch mục vụ để phục vụ các Gia Đình trong giáo xứ một cách tốt nhất có thể. Do đó, kính xin Quý Gia Đình thương giúp đỡ và cộng tác với chúng con trong việc thực hiện chương trình mục vụ tổ chức các giáo khu:

**KÍNH MỜI QUÝ GIA ĐÌNH ĐẾN THAM DỰ BUỔI HỌP MẶT TẠI HỘI TRƯỜNG GIÁO XỨ - SAU THÁNH LỄ 8:30 (ngoại trừ khu 6)**

✦**Khu 1:** Bloomfield Enfield, Suffield, Windsor, Windsor Locks. Họp ngày 25 tháng 4

✦**Khu 2:** Avon, Farmington, Hartford, Torrington, West Hartford. Họp ngày 2 tháng 5, 2021

✦**Khu 3:** East Hartford, Glastonbury, Manchester, South Windsor, Tolland, Vernon. Họp ngày 9 tháng 5, 2021

✦**Khu 4:** Berlin, New Britain, Newington, Rocky Hill, Wetherfield. Họp ngày 16 tháng 5, 2021

✦**Khu 5:** Bristol, Meriden, Middletown, Norwich, Southington, Watertown, Waterbury. Họp ngày 23 tháng 5, 2021

✦**Khu 6:** Bethel, Clinton, Guildford, Hamden, New Haven, North Branford, North Haven, Wallingford (**Sẽ có chương trình riêng**)

Linh Mục Chánh Xứ

Phêrô Anrê Mai Đình Anh Tuấn

TM. Hội Đòng Mục Vụ

Chủ Tịch

Phêrô Hoàng Công Quốc Huy

## LỜI CHÚA - CHÚA NHẬT 18/04/2021



### Bài Đọc I: Cv 3, 13-15. 17-19

Trích sách Tông đồ Công vụ.

Khi ấy, Phêrô nói với dân chúng rằng: “Thiên Chúa Abraham, Thiên Chúa Isaac, Thiên Chúa Giacóp, Thiên Chúa các tổ phụ chúng ta đã làm vinh danh Chúa Giêsu, Con của Ngài, Đấng mà anh em đã nộp và chối bỏ trước mặt Philatô, trong khi Philatô xét là phải tha cho Người. Anh em đã chối bỏ Đấng Thánh, Đấng Công Chính, và xin tha tên sát nhân cho anh em, còn Đấng ban sự sống thì anh em lại giết đi, nhưng Thiên Chúa đã cho Người từ cõi chết sống lại, điều đó chúng tôi xin làm chứng.

“Hỡi anh em, thế nhưng tôi biết rằng anh em đã hành động vì không biết, như các thủ lãnh anh em đã làm. Thiên Chúa đã hoàn tất việc Người dùng miệng các tiên tri mà báo trước. Đức Kitô của Ngài phải chịu khổ hình. Vậy anh em hãy ăn năn hối cải, ngõ hầu tội lỗi anh em được xóa bỏ”.

### Bài Đọc II: 1 Ga 2, 1-5a

Trích thư thứ nhất của Thánh Gioan Tông đồ.

Các con thân mến, Cha viết những điều này cho các con, để các con đừng phạm tội. Nhưng nếu có ai đã phạm tội, thì chúng ta có Đức Giêsu Kitô, Đấng công chính, làm trạng sư nơi Đức Chúa Cha. Chính Người là của lễ đền tội chúng ta; không nguyên đền tội chúng ta mà thôi, nhưng còn đền tội cho cả thế gian. Chính nơi điều này mà chúng ta biết rõ được là chúng ta biết Chúa Giêsu, nếu chúng ta giữ các giới răn Người. Ai nói mình biết Người, mà không giữ giới răn Người, là kẻ nói dối, và nơi người ấy không có chân lý. Còn ai giữ lời Người, thì quả thật, tình yêu của Thiên Chúa đã tuyệt hảo nơi người ấy.

### Phúc Âm: Lc 24, 35-48

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.

Khi ấy, hai môn đệ thuật lại các việc đã xảy ra dọc đường và hai ông đã nhận ra Người lúc bẻ bánh như thế nào.

Mọi người còn đang bàn chuyện thì Chúa Giêsu hiện ra đứng giữa họ và phán: “Bình an cho các con! Thầy đây, đừng sợ”. Nhưng mọi người bối rối tưởng mình thấy ma. Chúa lại phán: “Sao các con bối rối và lòng các con lo nghĩ như vậy? Hãy xem tay chân Thầy: chính Thầy đây! Hãy sờ mà xem: ma đâu có xương thịt như các con thấy Thầy có đây”. Nói xong, Người đưa tay chân cho họ xem. Thấy họ còn chưa tin, và vì vui mừng mà ngỡ ngàng, Chúa hỏi: “Ở đây các con có gì ăn không?” Họ dâng cho Người một mẩu cá nướng và một tảng mật ong. Người ăn trước mặt các ông và đưa phần còn lại cho họ. Đoạn Người phán: “Đúng như lời Thầy đã nói với các con, khi Thầy còn ở với các con, là cần phải ứng nghiệm hết mọi lời đã ghi chép về Thầy trong luật Môsê, trong sách tiên tri và thánh vịnh”. Rồi Người mở trí cho các ông am hiểu Kinh Thánh.

Người lại nói: “Có lời chép rằng: Đấng Kitô sẽ phải chịu thương khó, và ngày thứ ba Người sẽ từ cõi chết sống lại. Rồi phải nhân danh Người rao giảng sự thống hối và sự ăn năn để lãnh ơn tha tội cho muôn dân, bắt đầu từ thành Giêrusalem. Còn các con, các con sẽ làm chứng nhân về những điều ấy”.

## Cầu nguyện:

Giữa một thế giới chạy theo tiện nghi, hưởng thụ, xin cho con biết bằng lòng với cuộc sống đơn sơ.

Giữa một thế giới còn nhiều người đói nghèo, xin cho con đừng thu tích của cải.

Giữa một thế giới mà sự sống bị chà đạp, xin cho con biết quý trọng phẩm giá từng người.

Giữa một thế giới không tìm thấy hướng sống, xin cho con biết xây lại niềm tin.

Lạy Chúa Giêsu,

Xin cho con cảm được con đói đang giày vò bao người,

Xin cho con nghe được lời mời của Chúa: “Các con hãy cho họ ăn đi.”

Ước gì chúng con dám trao tất cả những gì chúng con có cho Chúa, để Chúa trao tất cả những gì Chúa có cho chúng con và cho cả nhân loại.

## LỊCH TẬP HÁT CA ĐOÀN THIẾU NHI

Saturday, 5/1: Rehearsal at 5pm, Mass at 6:30pm

Saturday, 5/15: Rehearsal at 5pm

Saturday, 5/22 or Sunday, 5/23: Pentecost Sunday  
Mass (TBD - more info to come)

Saturday, 6/5: Rehearsal at 5pm, Mass at 6:30pm  
(Last Mass!)

## ĐẤT THÁNH

### Mount Saint Benedict Cemetery

1 Cottage Grove Rd, Bloomfield, CT 06002

Hiện nay Giáo xứ đang tiến hành làm giấy tờ cho những gia đình đã mua đất Thánh. Đồng thời giáo xứ chuẩn bị thi công tượng Đài Đức Mẹ La Vang. Xin cộng đoàn cầu nguyện cho công việc này được hoàn thành theo ý Chúa muốn.

Đất Thánh hiện tại vẫn còn chỗ để cho các gia đình lựa chọn. Xin vui lòng liên hệ với văn phòng hoặc cha chánh xứ để được hướng dẫn thêm.

## Thánh Lễ Tại Đất Thánh

Vào lúc **11:00 AM Thứ Bảy đầu tháng**

Ngày 1 tháng 5, ngày 5 tháng 6, ngày 3 tháng 7, ngày 7 tháng 8, ngày 4 tháng 9, ngày 2 tháng 10, ngày 6 tháng 11 và ngày 2 tháng 11 (thứ Ba)

Kính mời quý cộng đoàn sắp xếp tham dự để cầu nguyện cho các linh hồn.

### Địa chỉ: Mount Saint Benedict Cemetery

1 Cottage Grove Rd, Bloomfield, CT 06002

## Hội Chợ đêm mùa hè: Bắt đầu lúc 6:00 PM

Các Thứ Bảy: ☞ ngày 1 và 15 tháng 5

☞ ngày 5 và 16 tháng 6 ☞ ngày 3 và 17 tháng 7

☞ ngày 7 và 21 tháng 8 ☞ ngày 4 và 18 tháng 9

**Kính mời cộng đoàn thông tin đến với những người thân quen và cùng sắp xếp tham dự.**